

[пп: уважаемые читатели, перевод с китайского делает студент, не опытный новичок, и часто дает объяснение в тех местах, где он затрудняется сделать адекватный перевод.]

Юн Ге испугалась. О мама, мамочка.....Этот человек меняет свою личину слишком быстро! Она в тайне глянула на Чжао Цзянь Шэнь еще раз, он был точно таким же злым, как и этот старый хитрый лис-бес, у которого беспощадный характер и который при всяком удобном случае то и дело обманывал людей, так что даже смерть по сравнению с ним выглядела жалкой.

[примечание переводчика с китайского: 黑狐 - fù hēi lǎohú: Старый лис с черным животом. Я заметил, что многие китайские новеллы применяют это выражение. Я поискал в гугле и нашел что 'черный живот' означает злые/нехорошие/порочные намерения, что-то вроде Цзюнь У Се из Гениальный доктор: Мисс с Черным Животом (Genius Doctor: Black Belly Miss).]

- Честно говоря, это было бы крайне бесчеловечно позволить бандитам схватить супругу императора, которая была готова отравиться, чтобы избежать попасть к ним в руки. Но ты хладнокровно продолжала наблюдать за бандитом, который намеревался изнасиловать всех девушек, а после этого всех их убить.

Слова принца были безжалостны.

Если бы это случилось, то они все были бы уже давно мертвы.

Но если бы это случилось, то разве ее не постигла бы та же самая участь, смерть?

Словно читая его мысли, Юн Ге ответила с определенной решимостью.

- У меня просто возникло подозрение, но не было ни одного доказательства. Вот почему я не осмелилась ничего сказать, чтобы никого случайно не обвинить без оснований.

Чжао Цзянь Шэнь все еще выглядел как обычно, не проявляя никакой реакции, поэтому она смело продолжила.

- Охранник Ли, лежавший в углу двора, произнес одну фразу: 'Пошлите охрану на помощь, потому что все братья - убиты.' В этот момент ничего подозрительного вроде бы не было. После этого, вся охрана кинулась на помощь, и только Охранник Ли остался вместе с нами во дворе южной обители. Он вел себя очень сдержанно и скованно. Когда я подумала над тем, что он сказал, мне показалось, что что-то было не так.

- К тому времени, когда Охранник Ли прибыл в южную обитель, бандиты уже атаковали особняк два или три часа*. В таком случае, если вся охрана была уже убита, то почему он не доложил о критической ситуации раньше? С другой стороны, если же он побежал за помощью, то каким образом находясь в пути он узнал, что все братья, защищавшие деревню, были убиты? Все это были мои предположения, поэтому я не посмела поступать опрометчиво и побоялась, не имея доказательств обвинять охранника супруги императора. Что касается страха, который

пришлось пережить супруге императора, то ваш покорный слуга заслуживает смерти тысячу раз**.

[примечание переводчика с китайского: Сихен* - часто употребляющееся измерение времени, особенно в исторических новеллах. Если я не ошибаюсь, 1 сихен равен 2 часам нашего современного времени.]

[примечание переводчика с китайского: Тысяча смертей ** - очень известное выражение в каждой исторической китайской новелле/драме.]

Юн Ге дала ему логичный, последовательный и честный ответ. В тайне она радовалась в своем сердце.

- Ты очень наблюдательна! Это обстоятельство со временем, ты заметила на удивление точно и за это тебе надо отдать должное. Для начала ты можешь вернуться к себе. Позже супруга императора вознаградит тебя!

Чжао Цзянь Шэнь перестал создавать ей сложности и только пристально и многозначительно посмотрел в ее глаза.

Юн Ге вынудила себя спокойно поблагодарить его и прежде, чем выйти из комнаты попрощалась. Она медленно отправилась в свою комнату тяжело вздыхая, пока никто не мог ее видеть.

Боже мой, в каком ужасном положении она оказалась, она чуть было не выдала секрета!

На самом же деле, подозрительными ей показались две вещи. Во-первых, это были слова охранника. Во-вторых, это была его одежда. Верхняя часть одежды охранника Ли была окровавлена, но все остальные одежды были чистыми и не запятнанными. Он был ранен в области живота, поэтому откуда появилась вся эта кровь? Но поскольку охранник все это время держался за рану в районе своего живота, никто не мог видеть, насколько серьезно было его ранение. Но во время движения ей удалось увидеть его белое нижнее белье. По сравнению с верхней одеждой охранника, там были только следы крови. Но кровь, обычно текла извне наружу, поэтому это было нелогично, что нижнее белье было окровавлено меньше, чем верхняя одежда.

Юн Ге обратившая внимание на эти маленькие факты, вспомнила слова охранника и поняла, что они были не обычными, но основываясь только на этом, она не могла сделать вывод, что он был шпионом.

Но, насколько ей было известно, здесь, в этом мире, вопрос чести между мужчинами и женщинами был очень серьезным делом.

Если бы слабые молодые женщины увидели бы окровавленного и раненого мужчину, то для них это было бы все равно, что увидеть призрак.

[пп: возможно подразумевается, что молодые девушки по каким-то канонам чести не смеют прикасаться к незнакомым мужчинам, даже если они истекают кровью..]

Поэтому после тщательных раздумий, она смогла найти способ увернуться от прямого ответа вместо того, чтобы намеренно скрывать свои подозрения, но никаких убедительных доказательств того, что она была не виновна у нее не было.

Потому что у нее снова появилась возможность вернуться к себе в комнату и съесть свои любимые бараньи ребрышки с овощами, которые тетушка Ли приготовила специально для нее, Юн Ге радовалась всем сердцем. Она была довольна, что сегодня она смогла справиться с препятствием, возникшим на ее пути. И ей было абсолютно все равно, что этот старый лис нашел изъян в ее действиях.

В учебной комнате Чжао Цзянь Шэнь спросил у Чжао Ань Жэнь о Чжан Цяо Юй.

- Что вы думаете об этой Юн Ге?

Чжан Цяо Юй бросил случайный взгляд в сторону принца, улыбнулся и ответил.

- Она просто красавица.

<http://tl.rulate.ru/book/10675/297701>